

國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 體育評論 來源 聯合報 日期 97. 8. 10 版面 A十一版

500m 賽跑：體育主播鬧笑話

魏冠中／廣播節目主持人（台北市）

透過實況轉播，京奧開幕大戲就是行銷中華五千年傳統優良文化，毫無文革時代的殺伐氣息；明年台灣將舉辦兩場國際運動會，京奧開幕典禮行銷中國文化與注重國際化商業價值的模式，應該可以給北高兩市很好的啟發。不過，坐在電視機前面觀賞電

視轉播，卻不得不忍受主播的不專業與體育資訊貧乏的表現。在參賽國家進場時，介紹代表團旗手（掌旗官）的背景時指出某國掌旗官是參加女子「五百公尺」跑步項目，或是說某人是參加「古典式」角力賽。

從國內一些電視台主播的不專業與口誤，可以看出台灣現在選取與培訓體育主播時，根本不重視體育主播的能力性向，出狀況的主播顯然不懂基本常識或兩岸比賽術語的差異。

以前國內田徑賽會新聞受媒體重視時代，不僅跑體育的記者要有專業訓練，連電視觀眾和報紙讀者也有基本常識，不會不知道田徑賽怎麼也不會有一五百公尺跑步比賽。此外，兩岸體育界除了國語和普通话是相通，簡體字和正體字有相當差異外，連體育比賽的術語也有相當程度的不同，奧運的角力賽稱希臘羅馬式（或簡稱希臘式），大陸方面則稱為古典式摔跤。問題是，他是播給台灣觀眾看的。更要命的是，若是主播身旁的助理、現場指導，以及轉播室和電視台的兩地導播都不能制止一再犯錯，今後半個月我們可能還要面對更多的轉播笑話。

